

NUACHTLITIR NA SEACHTAINE 01 -09-2015

Tá fearradh na fáilte ar ais roimh gach éinne don scoilbhliain nua seo. Táim cinnte de go mbeidh bliain iontach againn faoi mar a bhíonn gach aon bhliain i nGaelscoil na Camóige. Tá súil agam go raibh samhradh maith ag gach duine agus go bhfuilimid ar fad réidh le bliain úr thaitneamhach, thairbhreach a bheith againn. Cuirim fáilte faoi leith roimh na naónáin nua i Rang an Mhúinteora Eimear.



A hearty welcome back to one and all. I hope that everyone had a great summer and that we are all well rested and ready for an enjoyable and fruitful new school year. A special welcome to our new Junior Infants who began the school journey last Thursday.

Múinteoir Caoimhe

Comhgairdeas leis an Múinteoir Caoimhe! Rugadh a buachaill álainn Tadhg Luan 17-8-15. Tá Mamaí agus leanbh go breá.

Congratulations to Múinteoir Caoimhe! A beautiful baby boy Tadhg was born on Monday 17-8-15. Mother and baby are well.



Cuirfear na leabhair scoile abhaile an tseachtain seo. An miste libh iad a chlúdach agus a sheoladh isteach roimh an Aoine, an 11 Meán Fómhair?

Schoolbooks will go home in the bags this week. Could you please cover them and have them back in the school before next Friday 11th September at the latest, many thanks.



Ba mhaith liom a mheabhrú do thuismitheoirí nach bhfuil cead tiomáint isteach trí gheataí Áras Chrónáin. Caithfear na páistí a shiúl isteach tríd an ngeata siúlóide ar thaobh an phríomhgeata. Agus tuistí ag bailiú páistí is féidir teacht isteach sa chlós agus iad a bhailiú nuair a thagann siad amach ó na seomraí.

I would like to remind parents that Muintir Chrónáin have instructed us that cars are not permitted through the gates of Áras Chrónáin. Children may be walked through the pedestrian gate beside the main gate or through the gate at the back of the Áras from Orchard Road. When parents are collecting their children please wait in the schoolyard and collect them when they come out from the classrooms.



Tá an-chuid cainte na laethanta seo faoin mbia a thugar dár bpáistí le hithe. Mar is eol daoibh tá polasaí lóin sláintiúil againn i nGaelscoil na Camóige le fada an lá. **Níl cead ag páistí aon bhia nó deoch nach bhfuil sláintiúil a thabhairt ar scoil.** Níl cead acu aon chnónna a thabhairt isteach ach an

oiread. Seo liosta den bhia nach bhfuil ceadaithe. Má tá tú amhrasach faoi aon rud eile labhair leis an oifig nó an Múinteoir Ranga le do thoil.

*There is a lot of talk these days about what we are feeding our children. At Gaelscoil na Camóige we have a successful healthy lunch policy in operation for some years now. **Children are only permitted to bring drinks and foods to school that are healthy.***

***Food containing nuts are also not permitted.** If you are unsure of any foods please do not hesitate to check with the office or with the class teacher. Below is a list of foods that are not permitted.*

- Barraí gránaigh / Cereal bars



- Brioscaí d'aon saghas/Biscuits of any type
- Píotsa / Pizza
- Muifíní / Muffins
- Glóthach/ Jelly
- Criospaí/crisps, pretzals, poparbhar / popcorn
- Fruit winders
- Croissants
- Rollóg ispíní/sausage rolls
- Ispíní/sausages
- Dairylea lunchables/ Dairylea Dunkers
- Seacláid/Chocolate
- Milseáin/sweets
- Muller corners le seacláid/Muller corners with chocolate
- Cnónna/nuts
- Leathán seacláide/chocolate spread
- Deochanna súilíneach/fizzy drinks
- Sunny D

* * * * *



Iarrann ár n-árachasóir orainn a mheabhú do thuismitheoirí go dtosnaíonn an scoil ag a 8.50 a.m. agus go gcríochnaímid ag a 1.30p.m. do na naíonáin agus 2.30p.m. do na ranganna eile. Ní féidir leis an scoil a bheith freagrach as na páistí taobh amuigh de na hamanna seo. Iarraimid ar thuismitheoirí na páistí a fhágáil ar scoil in am agus iad a bhailiú ón scoil in am ag deireadh an lae.

Our insurers ask us to remind parents that the school opens at 8.50 a.m. and finishes at 1.30 p.m. for infants and 2.30 p.m. for all other classes. The school cannot be responsible for children outside of these times. I would ask all parents to be punctual in leaving the children to school in the morning and collecting them in the afternoon.

* * * * *

Sa chaoi is nach mbeidh éadaí srl. cailte ag na páistí cuirigí a n-ainmneacha ar gach aon rud a thógann siad ar scoil.

To avoid lost clothing etc. please put your child's name on everything that s/he brings to school.

An Cód Iompair

Táimid ag díriú isteach ar iompar na bpáistí agus éadaí na bpáistí i gcónaí ar scoil. Seo meabhrúchán den chód iompair atá againn sa scoil.

An Cód Iompair

Liosta Rialacha don chlós ar phóstaer sna ranganna

Cothromaíocht sna piónóis

Poncúlacht – déanach 3 huairé sa choicise = cárta bán (extenuating circumstances allowable)

Gan an éide scoile ceart 3 huairé sa mhí = cárta bán

Éadaí srl.

Cosc ar dhath sa ghruaig

Cosc ar shlabhra

Cosc ar smidiú

Cosc ar stíl ghruaige as an ghnách

Stoda amháin sa chluas do bhuachaillí agus dhá stoda do chailíní. Níl cead acu fáinne cluaise fada a chaitheamh.

Fáinne slán amháin

Gruaig fhada ceangailte siar (cailíní)

Code of Conduct

We are constantly looking at the behaviour and school clothes of the children. Here is a reminder of our Conduct of Behaviour.

A list of the yard rules is displayed in every classroom.

Fairness in the penalty given.

Punctuality – late 3 times in the fortnight = a white card (extenuating circumstances allowable)

*Not wearing **ALL proper** school clothes 3 times in a month = a white card.*

No dye or colour in hair.

No chains.

No make-up.

No hairstyles out of the ordinary.

One earring stud allowed for boys and two studs for girls. No long earrings.

One 'safe' ring.

Long hair tied back.



Clár Ama na Naíonán Beag/Junior Infant Timetable

Dé Luain /Monday 31/08/2015 – Aoine / Friday 11/09/2015

8.50a.m.-12.00a.m.

An chuid eile den bhliain ag tosú 14/09/2015

The rest of the year from 14/09/2015

8.50a.m.-1.30p.m.

Laethanta Saoire 2015 – 2016/ School Holidays 2015/2016

Briseadh Meán Téarma/*Midterm break* – 26-30 Deireadh Fómhair/*October* (san áireamh/*inclusive*)
2 Samhain/*November*- ar ais ar scoil
An Nollaig/*Christmas* – 22 Nollaig/ *December 22nd* – (leath-lá/*half day*) – 5 Eanáir/*January 5th*
Ar ais ar an gCéadaoin, an 6 Eanáir/*Back Wednesday, January 6th*
Briseadh Lár Téarma – 18-19 Feabhra/ *Midterm break – 18-19 February*
An Cháisc/ *Easter* – Leath lá ar an 16 Márta/ *March – half day on March 16th*.
Ar ais an 4 Aibreán/ *back on April 4th*.
Laethanta Saoire – an 2 - 6 Bealtaine/ *Holiday – May 2nd - 6th*.
Lá Saoire Bainc/ *Bank Holiday 6 Meitheamh/ 6th June*
Ag críochnú Dé Luain, an 27 Meitheamh/ *Half day on Monday June 27th*.



Beidh na ceachtanna don fheadóg stáin ag tosú Dé Máirt seo chugainn, an 8 Meán Fómhair. Beidh ceacht acu gach dara seachtain. Beidh Rang a 1, 2 agus a 3 ag tosú Dé Máirt 8, agus Rang a 4, 5, 6 ag tosú Dé Máirt, an 15 Meán Fómhair. Bígí cinnte de go bhfuil na feadóga acu sna málaí scoile gach Máirt go háirithe le bhur dtoil.

Tin whistle classes will recommence next Tuesday 8th September. The children will have lessons every second week for the year. 1st, 2nd and 3rd Class will start on the 8th and 4th, 5th and 6th Class will start the following Tuesday, September 15th. Please ensure that the children have their tin whistles every Tuesday.



Beidh trí fhoireann peile sa scoil i mbliana. Faoi 11 buachaillí, faoi 13 ½ buachaillí, agus faoi 13 ½ cailíní. Beimid ag tosnú ag traenáil go luath. Coinnigh súil amach do litir ó na Múinteoirí Donncha agus Olivia faoi thraenáil srl.

Traenáil peile cailíní Rang 3-6 ag tosnú an tseachtain seo Dé Céadaoin, 2 Meán Fómhair ag 2.40pm i gclós na scoile.

We will have three football teams in the school this year. Under 11 boys, under 13 ½ boys and under 13 ½ girls. Training will start soon. Keep an eye out for a note from Múinteoir Donncha or Olivia in relation to training etc.

Football training for the girls Rang 3-6 begins this week, Wednesday 2 September in the school yard at 2.40pm

Hurling and Camogie training and competitions will begin in the New Year.

Ranganna Giotáir

Má tá suim ag do pháiste (Rang 2-6) tús a chur le ranganna giotáir caithfear bualadh leis an Múinteoir Stiofán Dé Máirt, an 8 Meán Fómhair i seomra na Naíonán Beag. Tosnóidh na ceachtanna an 15 Meán Fómhair agus beidh costas €84 don téarma. Caithfear an t-airgead a foc **sula dtosnaíonn na ceachtanna.**

If your child is interested in Guitar Lessons this year, parents and children Rang 2-6 must meet with Múinteoir Stiofán in the Junior Infant classroom at 2.30p.m. on September 8th. The lessons will then begin on the 15th September and will cost €84 for the term. Please send in this amount before lessons begin.

Bord Bainistíochta na Scoile reatha/ Our School Board of Management members:



An Cathaoirleach/ *The Chairperson*: Barra Ó Caoinleáin
An Príomhoide/ *The Principal*: Aoife Ní Raghallaigh
Ionadaí an Phatrúin/ *Patrons' Representative*: Sean Ó Cearnaigh
Ionadaithe Tuismitheoirí/ *Parents' Representative*: Prionnsias Mac Risteard & Sarah-Jane Carey
Ionadaí Múinteora/ *Teachers' Representative* : Donncha Ó Corcoráin
Ionadaithe an Phobail/ *Community Representative*: Pól Mac Reachtain & Jackie Uí Dhulaing

Beidh an Club Oibre Baile ag tosú Dé Luain seo chugainn, an 7 Meán Fómhair óna 2:30 - 3:30. A thuilleadh eolais ag teacht ón Múinteoir Sinéad.

The Homework Club will be starting next Monday, September 7th. More information to follow.

Má tá tú ag iarraidh labhairt le do pháiste nó leis an múinteoir téigh chuig an oifig nó seol nóta isteach chuig an múinteoir i dtús báire le bhur dtoil. Bíonn na múinteoirí lán-sásta bualadh le haon tuismitheoirí nuair atá am cuí eagraithe acu.

If you wish to speak to your child or the class teacher, please ensure that you report to the office first or send a note in to the class teacher. The teachers are always very willing to meet with parents at a suitable time that does not disrupt class time.

Obair Bhaile

Mar is eol daoibh tá sé fíor-thábhachtach go dtugtar lán-tacaíocht do na páistí agus iad i mbun na hoibre baile ó thus na bliana. Seans go mbeidh cabhair ag teastáil uathu agus iad ag iarraidh socrú isteach i ndiaidh na laethanta saoire. Déanaigí cinnte de go bhfuil an obair bhaile sínithe ag tuismitheoir gach lá le bhur dtoil. Cabhróidh an tacaíocht seo go mór leis an Múinteoir Ranga agus le do pháiste.

As you know, it is essential that the children are supported and encouraged when doing their homework. Children often require help from the beginning of the year to settle back and to get into the swing of things. Please ensure that the homework is signed and checked by a parent each night. This support will greatly help the class teacher and your child.

Turas Rang 5

Beidh Rang 5 ag dul ar thuras ar an Grand Canal a chuirfear ar fáil saor in aisce ag Páirtíocht Chontae Átha Cliath Theas an 15 Meán Fómhair le foghlaim faoi stair agus timpeallacht na háite.

Fifth Class will be participating in the Canal Awareness Activities Programme organised by South Dublin County Partnership and are going on a walk along the Grand Canal on September 15th. They will learn about the Canal's history, heritage and environs.

Íoc ar líne/ Pay online

Is ábhar sástachta agam a rá gur féidir le tuismitheoirí na scoile íocaíocht a dhéanamh leis an scoil ar líne anois. Má tá suim agat íoc as na leabhair scoile, an halla, an rince, an snámh, na turais scoile srl. níl ag teastáil ach na sonraí seo a leanas:

Iban: IE96 AIBK9335 1105 8772 99

BIC: AIBKIE2D

Nuair atá tú ar líne gliogáil ar Add Payee, líon isteach an t-eolas agus is féidir do bhillí a íoc díreach isteach i gcuntas na scoile. Ná déan dearmad ainm/rang do pháiste a chur sna sonraí m.sh. Seán Ó Broin R3. Má theastaíonn uait eolas breise a thabhairt d'Éilís is féidir ríomhphost a sheoladh chuig gncamoige@gmail.com.

Ba mhaith liom mo bhuíochas a ghabháil leis na tuistí sin atá tar éis billí a íoc cheana féin agus an modh seo in úsáid acu. Más mian leat íocaíocht a dhéanamh ar líne beidh na sonraí seo a leanas ag teastáil:

Iban agus Bic na scoile agus Cláruimhir do pháiste. Tá na sonraí seo san oifig.

I am delighted to say that parents now have the option of paying for schoolbooks, hall, swimming, music, trips etc. online. If you would like to pay online you will need the following details:

Iban: IE96 AIBK9335 1105 8772 99

BIC: AIBKIE2D

When banking online, click Add Payee, fill in these details and you can pay directly into the school account.

Please ensure that you fill in your Child's name and Class on the account e.g Seán Ó Broin R3. If you need to clarify what the payment is for please send an email to gncamoige@gmail.com

We highly recommend this method of payment. It increases efficiency and security for the office and for parents. I would like to thank parents who have paid by this method to date.

Cairde

Cairde na Camóige would like to welcome back everyone to a new exciting year ahead ,especially all the new parents of Naíonáin Bheaga. If you have any questions , queries or suggestions please don't hesitate to contact one of us in the yard or by e-mail (cairdecamoige@gmail.com). This year our Cairde committee has Samantha Kavanagh (Chairperson) ,Helen Lindopp(Treasurer) , and Michelle Parnis (Vice-chairperson). We are looking forward to meeting all parents throughout the year.

Mile Buíochas

Samantha, Helen & Michelle

Focal Buíochais

Ba mhaith liom mo bhuíochas a ghabháil libh as ucht bhur gcomhoibriú i gclós na scoile gach maidin. Tá córas nua againn áit mbogann na daoine fásta uilig siar go dtí barr an chlóis ag a 8.50am. Ligeann sé seo do na páistí tús ciúin, freagrach a chur leis an lá agus is féidir leo siúl go breá i dtreo na seomraí ranga. Go raibh maith agaibh as ucht bhur dtacaíochta.

I would like to thank all parents for their cooperation in the schoolyard in the morning time. There is a new arrangement in place where all adults move to the top of the yard when the bell rings at 8.50am. This allows the children to begin the day quietly and independently. The children can also walk freely and safely to their classrooms. Many thanks for your support.

Aoife Ni Raghallaigh,
Príomhoide

